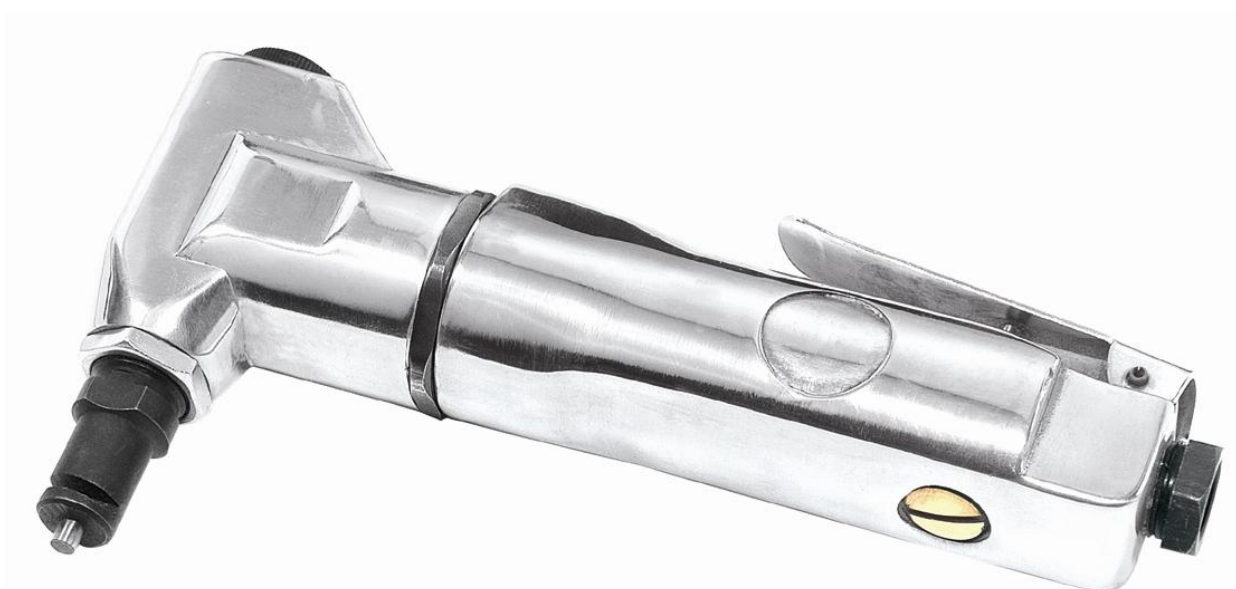


AICON air

KÄYTTÖOHJE BRUKANVISNING



**NAKERTAJA MAX 1,2 MM
NIBBLINGSMASKIN MAX 1,2 MM**

DAC3110




**Lue ja perehdy tähän ohjeeseen ennen koneen käyttöönottoa!
Läs och sätt dig in i denna bruksanvisning innan du börjar använda maskinen!**

Käännös alkuperäisohjeista
Översättning av originalanvisningarna

NAKERTAJA MAX 1,2 MM

1. TURVALLISUUSOHJEET

Turvasymbolien merkitys

	Huomio! Vaara!		Henkilösuojaimia on käytettävä		Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!
---	-----------------------	---	---------------------------------------	---	--

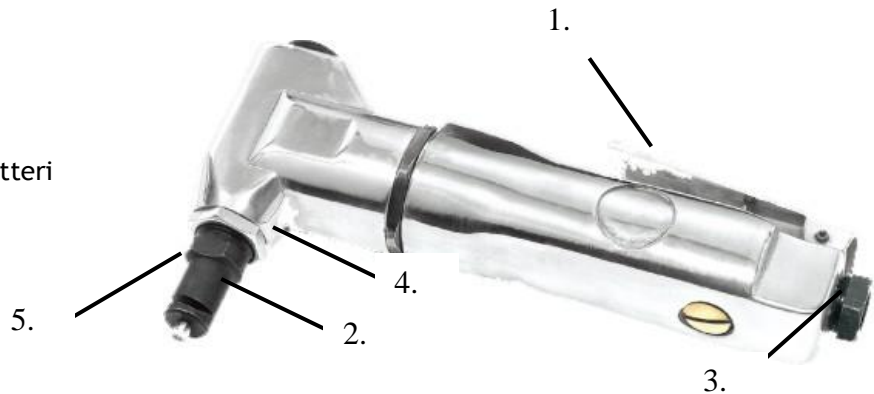
- Älä koskaan käytä paineilmalaitteita ennen kuin olet huolellisesti lukenut kaikki yleiset käyttö- ja turvallisuusohjeet.
- Ennen työn aloittamista, tarkasta laitteet ja kytkennät.
- Pidä työpaikkasi asiallisena ja siistinä, varmista riittävä valaistus työkohteeseen.
- Työskenneltäessä on käytettävä aina tarvittaessa hyväksytyjä henkilökohtaisia suojavälineitä: kuulonsuojaimia, suojakypärää, silmäsuojaimia, hengityssuojainta sekä turvajalkineita varvassuojalla.
- Kanna konetta ainoastaan käsikahvasta. Älä pidä käyttökytkintä pohjassa kun kannattelet tai kuljetat konetta. Älä koskaan kannata konetta ilmaletkusta tai siirrä konetta vetämällä siitä.
- Pidä lapset ja eläimet poissa työskentelyalueelta. Älä anna lasten käyttää paineilmalaitteita.
- Älä suuntaa laitetta ihmisiä tai eläimiä kohti. Älä myöskään kohdistu paineilmasuihkua ihoa vasten tai puhdistu sillä vaatteita.
- Pysy tarkkaavaisena työskennellessäsi. Älä koskaan käytä konetta huumausaineiden, alkoholin, lääkkeiden vaikutuksen alaisena tai sairaana ollessasi.
- Älä koskaan käytä laitteita palo- tai räjähdysvaarallisessa tilassa. Älä myöskään käytä happea tai räjähtäviä kaasuja koneen käyttövoimana.
- Älä jätä laitteita kytkettynä paineen alaiseksi, kun niitä ei käytetä.
- Älä muuta koneen toimintaa tai käyttötarkoitusta.
- Käytä laitteessa vain tarkoituksenmukaisia tarvikkeita.
- Älä käytä takaiskuventtiiliä tai vastaavaa, joka antaa ilman pysyä koneen sisällä.
- Irrota laite paineilma- ja sähköverkosta aina kuljetuksen ajaksi.
- Irrota laite paineilma- ja sähköverkosta, jos siirtyminen työskentelypaikalla edellyttää esteiden ylittämistä tai vaatii fyysisiä ponnisteluja.
- Käytä oikeaa painetta. Älä ylitä suurinta sallittua käyttöpainetta.
- Vältä huonoa työasentoa. Seiso työskennellessä aina tukevalla alustalla ja varmista, että työstettävä kappale on hyvin kiinnitettynä.
- Huolehdi työskentelyalueen riittävästä ilmanvaihdosta.
- Laite ei ole suojaeristetty. Älä käytä kohteissa, joissa on vaarana osua sähköjohtoihin.

2. KONEKOHTAISET TURVAOHJEET

- Laitteen tuottama melutaso voi ylittää 85 Db. Työskenneltäessä on käytettävä kuulonsuojausta.
- Käytä aina silmä-/kasvosuojainta.
- Älä ylitä sallittua ilmanpainetta. Liian suuri paine saattaa aiheuttaa koneen rikkoutumisen ja vaaratilanteen.
- Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, jotka voivat aiheuttaa takertumisvaaran. Varmista, ettei pitkistä hiuksista aiheudu takertumisvaaraa.
- Työstettävästä materiaalista riippuen, työympäristöön saattaa muodostua terveydelle haitallista pölyä. Käytä tarvittaessa hengityksensuojainta. Suojainluokka on valittava työstettävän materiaalin mukaan.
- Älä työskentele pitkiä aikoja yhtäjaksoisesti (tärinän aiheuttama vaurioriski).
- Älä kosketa liikkuvaa terää.
- Älä pidä kättä tai mitään kehon osaa työstettävän kappaleen takana.
- Laite on irrotettava aina paineilmalinjasta ennen säätö- tai huoltotoimenpiteitä.
- Ilmaletkun arvaamaton liike voi aiheuttaa tapaturman vaaran.

3. YLEISKUVAUS

1. Käyttökytkin
2. Leikkauskita
3. Paineilmaliitäntä (1/4")
4. Kärkikappaleen lukitusmutteri
5. Kärkikappale



4. KONEEN KÄYTTÖ

Ennen käyttöä:

- Kone tulee paineilmajärjestelmään liittämistä varten varustaa järjestelmään soveltuvalla liittimellä. Koneeseen voidaan liittää 1/4" kierteellä varustettu liitin.
- Varmista, että kompressori (paineilmalähde) sekä paineilmajärjestelmä pystyvät tuottamaan laitteen tarvitseman ilmamäärän. Sallittua maksimipainetta ei saa ylittää.

Käyttökytkin:

- Pitämällä käyttökytkintä pohjassa kone aloittaa iskemisen ja lopettaa iskemisen, kun käyttökytkin vapautetaan. Älä aseta laitetta alustalle ennen kuin terä on kokonaan pysähtynyt.

Käyttö:

- Paina käyttökytkin pohjaan ja anna koneen saavuttaa maksiminopeus ennen työstön aloittamista. Aseta leikkauskita työstettävän materiaalin kohdalle ja työnnä konetta hiljaisella nopeudella eteenpäin leikkauslinjaa pitkin.
- Pidä leikkauskita samansuuntaisena työstettävän materiaalin muodon kanssa koko leikkausmatkan ajan.



Jos olet epävarma koneen käytöstä, ota yhteys laitteen myyneeseen liikkeeseen tai alan ammattihenkilöön.

5. TERÄN VAIHTO

Mikäli terä vaurioituu tai leikkausteho on olennaisesti alentunut, täytyy terä vaihtaa.

- Löyhdytä kärkikappaleen lukitusmutteria
- Kierrä kärkikappale auki ja ota kärkikappale pois.
- Löydytä lukitusholkkia, jolla teräkara on kiinnitetty
- Ota teräkara lukitusholkkeineen pois.
- Ota uusi terä ja aseta lukitusholkki sen varteen.
- Kiinnitä terä paikoilleen, kiristä lukitusholkki huolellisesti
- Kiinnitä kärkikappale paikoilleen
- Kiristä kärkikappaleen lukitusmutteri.

6. HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

Ennen huoltotoimenpiteitä irrota ja tyhjennä laitteet paineilmasta.

- Tarkista ja huolla koneet sekä turvalaitteet säännöllisesti.
- Älä koskaan käytä bensiiniä tai muita tulenarkoja nesteitä työkalujen puhdistamiseen.
- Vaikeissa vikatapauksissa kysy alan ammattihenkilöltä tai maahantuojan valtuuttamasta huollosta.

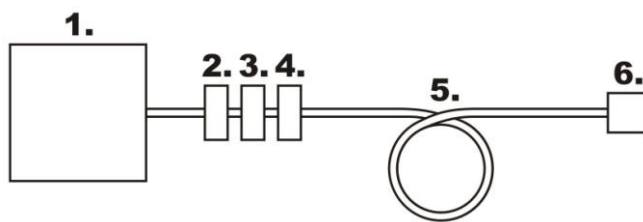
VOITELU

Kone pitää voidella ennen käyttöönottoa.

- Irrota kone ilmaverkosta.
- Käännä kone ylösalaisin ja kaada koneeseen 2-5 tippaa laiteöljyä ilmanottoon. Käytä vain paineilmalaitteisiin sopivaa öljyä. Käytä konetta heti öljyämisen jälkeen.
- Pyyhi ylimääräinen öljy pois. Liika öljy vahingoittaa O-rengas -tiivisteitä.
- Päivittäinen öljyminen ei ole tarpeen, jos käytät öljytintä.

PAINELMAJÄRJESTELMÄN KYTKENTÄ

Esimerkki paineilmajärjestelmän kytkemisestä:



1. Paineilmakompressori
2. Suodatin / vedenerotin
3. Paineensäädin
4. Öljytin
5. Paineilmaletku
6. Työkalu

Käytä paineilmajärjestelmässä öljytintä varmistaaksesi paineilmalaitteen tehokkuus ja pitkä käyttöikä. Käytä vain paineilmalaitteisiin sopivaa öljyä ja tarkista öljyn määrä öljyttimessä päivittäin. HUOM. Paineilmaverkoston pituuden ylittäessä 10 m, öljyttimen teho ei välttämättä riitä voitelemaan paineilmalaitteita riittävän tehokkaasti. Tällöin huolehdi riittävästä voitelusta kohdan ”voitelu” mukaan.

Paineilman suodatinta/vedenerotinta tulee käyttää nesteiden ja epäpuhtauksien poistoon sekä ruosteen, rikkoutumisen ja koneen sisäosien kulumisen estämiseksi. Suodatin on tarkistettava päivittäin ja tarvittaessa tyhjennettävä.

Kone, liittimet ja letkut täytyy suojata likaa vastaan. Karkea pöly, hiekka, jne. voivat aiheuttaa vuotoja ja vahingoittaa konetta sekä liittimiä.

Vältä säilyttämistä kosteissa tiloissa. Kun lopetat koneen käytön, öljyä se ja pyöritä hiukan. Tämä estää koneen ruostumisen.

7. TEKNISET TIEDOT

Tuotekoodi	DAC3110 (LT264)
Kapasiteetti	1,2 mm teräslevy
Kuormittamaton nopeus	n. 3500 iskua/min
Ilman kulutus	n. 170 l/min
Ilmaliitos	¼"
Työpaine	6,0 bar (600 kPa)
Maksimi ilmanpaine	6,2 dar
Melutaso (LwA)	90,0 dB(A)
Paino	0,8 kg

8. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Tuotteen pakkausta hävitettäessä sekä tuotetta käytöstä poistettaessa noudata materiaalista riippuen paikallisia jätehuollosta ja kierrätyksestä annettuja ohjeita.

9. TAKUU

Tuotteen takuaika on 12 kuukautta, ostopäivästä lukien.

Maahantuoja vastaa epäkuntoon menneen laitteen tai osien korvaamisesta, materiaali- ja valmistusvikojen osalta, jos ne todetaan tarkastuksessa vialliseksi.

Ostajan on esitettävä takuuvaatimuksen yhteydessä kassakuitti, ostolasku, takuutodistus tai lähetyslista.

Tuote on palautettava täydellisenä, varustettuna selostuksella toimintahäiriöistä.

Takuu raukeaa, mikäli kone on avattu, osia vaihdettu, sitä korjattu tai sen rakennetta muutettu. Takuu ei ole voimassa ammatti- tai vuokrauskäytössä.

Takuun piiriin eivät kuulu vahingot, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä tai asiattomasta käsittelystä. Takuu ei kata kuljetusta, kuljetusvaurioita eikä mitään välillisiä kustannuksia.

Takuukorjaukset saa tehdä vain maahantuojan valtuuttama huolto.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.




Maahantuoja:

Veljekset Keskinen Oy
Onnentie 7, 63610 Tuuri, FINLAND
Tel. +358 10 770 7000

NIBBLINGSMASKIN MAX 1,2 MM

1. SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Säkerhetssymbolernas betydelse

	<p>Varning! Fara!</p>		<p>Skyddsutrustning obligatoriskt</p>		<p>Läs bruksanvisningarna före användning!</p>
---	-----------------------	---	---------------------------------------	--	--

- Använd aldrig tryckluftsutrustningar innan du har läst igenom alla allmänna användnings- och säkerhetsinstruktioner noggrant.
- Innan du påbörjar arbetet, kontrollera utrustningar och anslutningar.
- Håll ditt arbetsområde rent, se till att arbetsområdet har tillräcklig belysning.
- När man använder maskinen måste man använda hörselskydd och vid behov personlig skyddsutrustning; skyddshjälm, skyddsglasögon, andningsmask och säkerhetsskor med tåskydd. Använd alltid personlig skyddsutrustning som är godkänd.
- Bär alltid maskinen i handtaget. Håll inte startknappen intryckt när du bär eller transporterar maskinen. Bär aldrig maskinen i luftslangen eller förflytta maskinen genom att dra i den.
- Låt inte barn och djur komma i närheten av arbetsområdet. Låt inte barn använda tryckluftsutrustningen.
- Rikta inte utrustningen mot människor eller djur. Blås aldrig tryckluft mot huden eller rengör kläder med den.
- Var uppmärksam under arbetet. Använd aldrig utrustningen under drog-, alkohol- eller medicinpåverkan eller när du är sjuk.
- Använd aldrig utrustningen i brand- eller explosionsfarliga utrymmen. Använd inte heller syra eller explosiva gaser som drivkraft för maskinen.
- Lämna inte utrustningen ansluten med lågt tryck, när den inte används.
- Modifiera inte maskinens funktion eller användningsändamål.
- Använd endast tillbehör som är ämnade för utrustningen.
- Använd inte bakslagsventil eller någon inställning, som leder till att luften stannar kvar inne i maskinen.
- Koppla alltid bort utrustningen från tryckluftsnätet under transport.
- Koppla bort utrustningen från tryckluftsnätet, om förflyttningen på arbetsplatsen kräver att man använder stegar eller fysiska ansträngningar.
- Använd rätt tryck, överskrid inte högsta tillåtna arbetstryck.
- Se till att du står på ett stadigt underlag när du arbetar och säkerställ att arbetsdelen är ordentlig fastsatt.
- Se till att det finns tillräcklig ventilation på arbetsområdet.
- Utrustningen är inte förstärkt med dubbelisolering. Använd inte på platser där det finns risk för att man träffar elledningar.

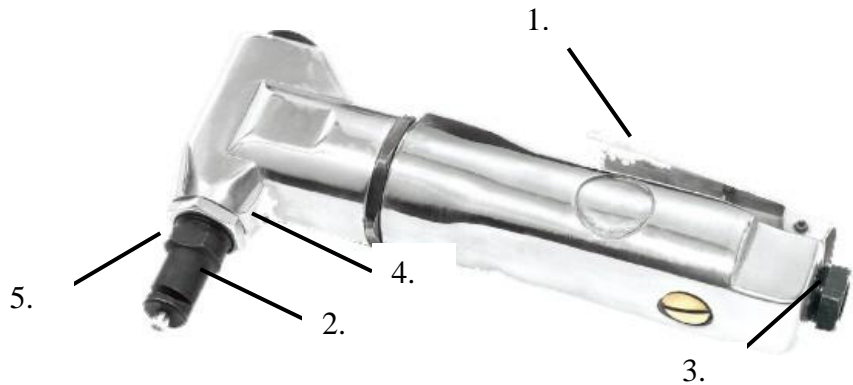
2. MASKINSPECIFIKA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Utrustningens bullernivå överskrider 85dB. När man använder häftpistolen måste man använda hörselskydd och vid behov personlig skyddsutrustning.
- Användning av ögon-/ansiktsskydd rekommenderas.
- Överskrid inte tillåtet lufttryck. För högt tryck kan leda till att maskinen går sönder och risksituation.
- Använd inte löst sittande klädesplagg eller smycken, som kan fastna i maskinen. Kontrollera att långt hår inte riskerar att fastna.
- Beroende på arbetsdelen, kan det uppstå damm som är skadlig för hälsan. Använd andningsskydd vid behov. Skyddsklass väljs enligt det material som ska bearbetas.
- Arbeta inte långa perioder utan avbrott (vibrationerna kan leda till skador).
- Använd endast slipstenar som är ämnade för tryckluftsutrustningar. Om stenen spricker kan allvarliga risksituationer uppstå (delar slungas iväg i hög hastighet).
- Vidrör aldrig det rörliga skärhuvudet.

- Håll inte handen eller någon kroppsdel bakom arbetsdelen.
- Koppla alltid bort utrustningen från tryckluftslinjen innan du byter slipsten och utför justerings- och underhållsåtgärder.
- Övontad rörelseriktning hos slangen kan medföra risk för personskada.

3. ALLMÄN BESKRIVNING

1. Startknapp
2. Skärskåra
3. Tryckluftsanslutning (¼")
4. Låsmutter för skärhuvud
5. Skärhuvud



4. ANVÄNDNING

Innan användning:

- Maskinen ska utrustas med en adapter som passar tryckluftssystemet före anslutning till tryckluften. Till maskinen kan en adapter med ¼" gängor.
- Kontrollera att kompressorn (tryckluftskällan) och tryckluftsenheten kan producera för maskinen nödvändig tryckluftmängd. Maximalt tillåtet tryck får inte överskridas.

Startknapp:

- Maskinen startar nibblingen när du håller ned driftspaken och slutar när du släpper driftspaken. Placera inte spärrskaftet på ett underlag förrän den har stannat helt.

Användning:

- Tryck ned driftspaken och låt maskinen uppnå maximal hastighet innan du påbörjar bearbetningen. Placera skärskåra mot materialet som ska bearbetas och tryck maskinen framåt i klippriktningen med låg hastighet.
- Hålla skärskåra samriktning med materialets form hela klipplängd.



Om du är osäker på maskinens användning, kontakta affären som sålde utrustningen eller branschens yrkesperson.

5. BYTE AV SKÄRSTÅL:

Om skärstålet skadas eller skäreffekten minskar märkbart måste skärstålet bytas ut.

- Lossa på skärhuvudets låsmutter
- Vrid loss skärhuvudet och ta bort skärhuvudet.
- Lossa låskolven som skärstålet är fäst med
- Ta bort skärstålet tillsammans med låsholken.
- Placera låskolven i det nya skärstålets skaft.
- Sätt skärstålet på plats och dra åt låskolven noggrant
- Sätt skärhuvudet på plats
- Dra åt skärhuvudets låsmutter.

6. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Före underhållsåtgärder, kopplar bort och töm utrustningarna från tryckluft.

- Granska och underhåll maskinerna och säkerhetsutrustningarna regelbundet.
- Använd aldrig bensin eller andra brandfarliga vätskor för rengöring av arbetsverktyg.
- Vid stora fel kontakta branschens yrkespersoner eller importörens auktoriserade servicepersoner för råd.

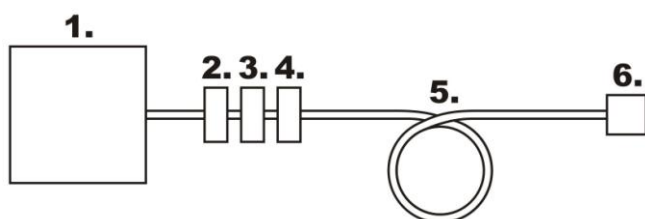
SMÖRJNING

Maskin bör smörjas innan den tas i bruk.

- Koppla bort maskinen från luftenätet.
- Vänd maskinen upp och ner och häll 2-5 droppar maskinolja i maskinens luftintag. Använd endast olja som lämpar sig för tryckluftsutrustningar. Räta upp maskinen genast efter oljning
- Torka bort överbliven olja. För mycket olja skadar O-ringens tätningar.
- Daglig oljning är inte nödvändig, om du använder oljesmörjare.

ANSLUTNING AV TRYCKLUFTSSYSTEM

Exempel på anslutning av tryckluftssystem:



1. Tryckluftskompressor
2. Filter/vattenavskiljare
3. Tryckjusterare
4. Oljare
5. Tryckluftssläng
6. Verktyg

Använd oljare i tryckluftssystemet för att garantera att tryckluftsutrustningen arbetar effektivt och får en lång livslängd. Använd endast olja som lämpar sig för tryckluftsutrustningar och granska dagligen oljemängden i oljaren. OBS. Om längden på tryckluftsnätet överstiger 10 m, är oljaren eventuellt inte tillräckligt kraftig för att smörja tryckluftsutrustningen tillräckligt effektivt. Gå till punkten "smörjning" för att säkra tillräcklig smörjning.

Man måste använda tryckluftsfiltre/vattenavskiljare för att avlägsna vätskor och orenheter, för att förhindra rost, skador och nötning av maskinens inre delar. Filtret skall kontrolleras dagligen och tömmas vid behov.

Maskin, anslutningar och slangar skall skyddas mot smuts. Strävt damm, sand o.s.v. kan leda till läckage och skada maskinen och anslutningar.

Undvik förvaring i fuktiga utrymmen. När du avslutar användningen av maskinen, smörj den och vrid den något. Detta förhindrar att maskinen rostar.

7. TEKNISKA DATA

Produkt kod	DAC3110 (LT264)
Kapacitet	1,2 mm stålskiva
Obelastat varvtal	ca 3500 slag/min
Luft förbrukning	ca 170 l/min
Luftförbindning	¼"
Arbetsstryck	6,0 bar (600 kPa)
Max. lufttryck	6,2 bar
Ljudeffektnivå (LwA)	90,0 dB(A)
Vikt	0,8 kg

8. MILJÖVÅRD

Följ de lokala avfalls- och återvinningsanvisningarna när du kasserar produktens förpackning, beroende på material.

9. GARANTI

Produkten har en garanti på 12 månader räknat från köpdatumet.

Importören ansvarar för utrustning som gått sönder eller ersättningsdelar, för material- och tillverkningsfel, om de konstateras felaktiga i kontrollen.

Köparen skall i samband med garantikrav presentera kassakvitto, faktura, garantibevis eller leveransförteckning. Produkten skall returneras i sin helhet, bifogad en beskrivning av användningsstörningarna.

Garantin gäller inte om maskinen har öppnats, delar bytts ut, den har lagats eller konstruktion ändrats.

I garantin ingår inte skador som orsakats av normal förslitning, felaktig användning eller obehörig hantering. Garantin täcker inte leveranser, leveransskador eller några andra indirekta kostnader.

Garantireparationer får endast utföras på importörens licensierade serviceställen.

Vi förbehåller oss rätten till ändringar.

Importör (Finland): **Veljekset Keskinen Oy**
Onnentie 7, 63610 Tuuri, FINLAND
Tel. +358 10 770 7000

**EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE MED EU-KRAV
EU DECLARATION OF CONFORMITY**

Me / Vi / We

Hangzhou Leton Industrial Co., Ltd.
Middle Wanda Road, Wenyan Town,
Xiaoshan District, Hangzhou, China



vakuutamme, että / försäkrar att / we declare that

Laite / Produkt / Device: **AIR NIBBLER**
Tyypikoodi / Typkod / Type Code: **DAC3110 (LT264)**

Max.air pressure:6.2bar(90PSI)
No: 3500/min, Max.cutting capacity:1.5mm

täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset / uppfyller kraven enligt följande direktiv / meets the provisions for the following directive:

2006/42/EC

ja on seuraavien yhdenmukaistettujen standardien mukainen / och överensstämmer med följande standarder / and is compliant with the following standards:

EN792-11:2000+A1:2008Place, date: Hangzhou 2012.10.29

Signature and stamp:

